

REDACȚIA

Arad, Dealul Ferencz-utca nr. 5.

ABONAMENTUL

Pentru Așezarea Ungară:
 pe un an 20 cor.
 pe 6 luni 10
 pe 3 luni 5
 pe o lună 2

Știrile de Duminică pe an
 4 coroane.

Pentru România și străinătate
 pe an 40 franci.

Manuscrise nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA

Arad, Dealul Ferencz-utca nr. 5.

INSERȚIUNILE:

de un șir garmond: prima
 dată 14 bani; a doua oară
 12 bani; a treia oară 8 b
 de fiecare publicațiune.

Atât abonamentele, cât și
 inserțiunile sunt a se plăti
 înainte în Arad.

Telefon pentru oraș și comitat 502

Scrisori nefrancațe nu se primesc

TRIBUNA POPORULUI

CUM STĂM!

Cum stăm și ce ne facem, — eată întrebările puse de toți Români frunțași în decursul frământărilor recente prin care trece țeara. Criza de guvern și felul cum ea s'a rezolvat, precum și tendințele ce au ieșit la iveală cu această ocaziune, sunt adică nu chestiuni interne de partid cari i-ar interesa numai pe Unguri, ci totul merge și pe socoteala noastră, a naționalităților.

Eată de ce întrebările de sus au loc și înțeles, și un răspuns se impune. Dacă nu din partea unei corporațiuni politice, compusă din bărbați cari s'au mai interesat puțin de afacerile politice, apoi cel puțin din partea ziarelor în curent cu cele întâmplate în inimă frunțașilor politici români.

Întâiu de toate o explicație.

Ne credem datorți a ne ocupa chiar de cele întâmplate în cerc restrâns, între bărbați de încredere al partidului, pentru-că ne-am convins: sunt reușitorii ori intriganții, poate și inconștienții, cari răspundesc tot felul de svornuri, menite a zădărnici bune intențiuni. Nu mai de parte decât zilele acestea, subsemnatului i-s'au spus, de către oameni serioși, că în sfârșirea dela Sibiu frunțașii numai de cap nu s'au luat, așa ceartă a fost. Și abia am reușit să conving pe interlocutorul meu că este o răutate ori stupiditate ce i-s'a spus de un frunțaș, care ar fi auzit și el dela alt frunțaș. *In realitate, între bărbați de încredere al partidului domnește deplină înțelegere și se discută cel mult chipul cum să se manifeste, atât ei cât și poporul ale cărui vederi și aspirațiuni le reprezintă.*

Eată de ce se impun oare-cari la muriri. Se înțelege, vom relata scurt. Ne vom sili să dăm însă miezul lucrurilor.

Incepem, recapitulând.

Vom aduce cititorilor nostri amintea, că am dat deja oare-cari relațiuni despre consfătuirea intimă ce s'a urmat la Cluj în ziua de 1 Martie. a. c.

Luaseră parte la această conferință intimă frunțași din toate părțile. E destul să spun că presida George Pop de Basești, alături de el Coriolan Brediceanu, dintre bihoreni Dr. A. Lazar, din Ardeal Dr. A. Vlad, ca să amintesc numai dintre cei tineri. Și din câte discuțiuni s'au urmat, hotărâre s'a luat în una singură, dar însemnată: organizarea! După ani de zile, ne vîzuserăm la un loc atâția și de atâtea nuanțe, încât erau temeri că nici o înțelegere nu se va putea stabili. Unanim s'a primit însă a se executa ceea-ce subsemnatul arătase că la Arad s'a început înainte cu patru ani: organizarea temeinică a comitatelor. Și d'atunci de câte ori s'au mai întrunit frunțași: odată la Brașov și altă dată la Sibiu, tot punerea la cale a acestei organizări s'a discutat. Se înțelege, sunt greutăți la mijloc, pentru-că în cele mai multe comitate nu este nici măcar început de organizare și bărbați de încredere întâmpină greutate chiar și când trebuie să se pună în legătură cu cei din co-

mitate. Căci înainte de a se alege, așa zicând, chiagul comitatelor care să fie bărbați de încredere al conducerii centrale, trebuie strânși la un loc înșiși cei din comitat și a-i îndemna la organizare locală.

Cine-i cunoaște pe Români și-și dă seama de multele *miserii locale* numai ales de împrejurările în cari trăim, va înțelege câte greutăți trebuie învinse.

Cu toate acestea, fie cât de încet, dar se va face.

Nici până atunci însă partidul național român nu este codănat să stea pe loc, ci așa, stângenit cum este, în mișcările sale, de cunoscutele ordonanțe ministeriale, el trebuie să-și facă datoria. În fine, *partidul național român este însuși poporul român și ori cât de păcătoase guverne am avea, să pună căluși unui popor întreg, nuse poate. E de chibzuit numai sub care formă să ne manifestăm pe baza drepturilor cetățenești ce avem.*

Ultima sfârșire, cea dela Sibiu, nici n'a avut alt obiect în desbatere de cât asta: *cum să ne spunem cuvântul în situația actuală și asupra marilor probleme ce preocupă pe cetățenii întregii monarhii.*

Și s'a discutat cu dragoste frățească și toți au manifestat o sinceră preocupare pentru afacerile naționale.

Accentuăm că și la această conferință au luat parte frunțași din toate nuanțele.

În privința înțelegerii dintre frați stăm deci mult mai bine decât în anii trecuți, când un războiu intern părea că va nimici pentru o generație întreagă ori-ce apropiere între frați. Și nu-i decât chestie de vreme ca înțelegerea frățească și ideilor ce ne stăpânesc pe toți d'opotrivă să li-se dea cea mai potrivită expresiune. Neamul întreg să aibă dovada cohesiunii care-i garanția vieții noastre în viitor și întreaga monarhie să afle că Români sunt un popor copt și politicește, că nici un eveniment nu-i surprinde, ci gata stau în ori-ce moment să demonstreze iubirea lor de neam, devotamentul pentru patrie și credința față de tron.

Russu Șirianu.

Mandat nimicit. *In a doua secție a Curiei regești, președintele Kelemen Mór a pronunțat hotărârea curiei asupra petiției înaintată contra mandatului lui Jakabffy István, ales la Szalka. Sentința Curiei a fost surprinzătoare de astă-dată, căci nu numai că a declarat nevalabilă alegerea lui Jakabffy de deputat, ci a declarat de deputat ales pe Konkoly-Tege Sándor, care la alegere rămăsese în minoritate. Asta s'a întâmplat pentru întâia oară, de când a intrat în rigoare judecătura curială în afaceri electorale. Afară de aceasta a suspendat pe un an dreptul electoral a o mulțime de agenți, cari au corupt și alegători cari s'au lăsat mituiți.*

Ca motiv al acestei sentințe a servit faptul, că Curia regească s'a convins, cumcă 96 dinte voturile lui Jakabffy au fost cumpărate, ear o parte au fost câștigate prin mâncări și băuturi. Este adevărat, că și din voturile

lui Konkoly Tege a detras Curia 38, totuși rezultatul final a fost în favorul lui Konkoly. E de notat, că și prima alegere alui Jakabffy fusese nimicită pentru corupțiunii constatate.

Teodor Mommsen.

1817 - 1903.

*Ich bin ein deutscher Lehrer,
 ich brauch' keine andere
 Auszeichnung.*

În anul 1898 un vechiu profesor s'a retras dela catedră. Iubila lumea întreagă ear regele împărat Wilhelm II îi oferise o distincțiune înaltă. Profesorul renumit a respins-o cu cuvintele de sus. A fost Teodor Mommsen, autorul monumentalei cărți „Istoria Romanilor”. Lumea întreagă era împrăpată, când a auzit de respingerea distincțiunii, ear azi, deși se putea aștepta în tot momentul, este cuprinsă de o vie durere, când aude de moartea lui.

Poporul Roman și istoria lui a rămas dela apunerea imperiului până-azi un fel de model în ale misterului de stat, un studiu vecnic în școlile popoarelor și totuși în decurs de mai bine de o mie de ani numai lui Mommsen i-a fost dat, ca să poată prezenta poporul Roman în individualitatea lui adevărată.

Istoria Romanilor era studiu predilect al tuturor timpurilor, a tuturor bărbaților de știință.

În veacul trecut, când știința deveni mai reală, când nu mai avea trecere tot felul de povești nici în istorie, deși oamenii cu nume respectat scriseră tomuri întregi despre Romani. Critica lor, mai ales la început, vechi ale Romei, n'au rămas decât false din istoria romană, dar în locul celor vechi n'au știut pune nimic. Dărimau numai, fără să zidească. Erau oameni, cari cu acele în mână știau să lucre, dar mai mult să spună, să ne facă a înțelege n'au fost în stare.

Mommsen știa să se folosească altcum de acte. Om genial, cu fantasmă vie, stil clar și măduos, biruitor și dornic de muncă, știa să străbată în spiritul vremilor celor mai îndepărtate și-și reconstruia întreaga societate din vechime cu toate dorințele și ideile sale. Stăpân peste întreg domeniul istoriografic — era filolog, iurist, archeolog, epigraf, cronolog — ne prezintă o priveliște grandioasă din timpurile cele mai vechi ale Italiei, de cari nici o vagă idee nu aveam până la apariția cărții lui. Vedem din ea cum se desparte elementul greco-roman de cel indogerman, îl putem urmări în rătăcirile sale din patria străbună până în Grecia și Italia. Vedem cum se așează pe șesurile mănoase din jurul Tiburului, cum se desface în mărunte sămânții și cum devine în urmă eară națiune, care cucerește Italia toată și lumea întreagă.

N'a scris nimic, în ce să poți constata o compilațiune. Toată lucrarea lui e originală și totul ce a scris, a fost și este un adevăr. Ceal ce până în vremea lui a fost o enigmă, el a deslegat-o; ne-a prezentat-o în realitatea ei; din istoria lui vedem și învățăm cari au fost și trebuie să fie condițiunile de existență ale unui stat de viață, și cari sunt cauzele decadentei, peirei unui popor sau societăți Poveste, tradițiune sau legendă, nu avea nici o valoare năntea lui. Ce nu era adevăr, de s'ar fi părut de multe ori mai frumos, precum era, îl zdrobea fără îndurare. Metoda lui ne-a deschis calea spre adevăr și în istoria celorlalte popoare.

A lucrat și învățat multă vreme și multe. Nainte de ce a apărut cartea „Istoria Romanilor” până la moartea lui Caesar, deși ca universitar în Kiel se făcu cunoscut prin lucrările sale despre „Insemnătatea triburilor romane în administrațiune”, despre „Colegiile și soaalițiile romane”. Noul punct de vedere al lui Mommsen deși pe vremea aceasta atrase atențiunea lumii științifice asupra lui. Nu mult după aceste a scris

„Istoria Romanilor”, care este cea mai gigantică lucrare în felul său în întreaga literatură a lumii. Privat, ostaș, bărbat de stat de ori-ce ram își află aici școală, mângâiere și îndreptar în viață. N'a fost numai gloria lui, dar a întreg poporul german și este un tesaur al științei universale. Virtutea, cinstea, înțelepciunea aici își au răsplata și de aici se vede adevărata lor însemnată în viața popoarelor și a privaților; aici se răsplătesc și pedepesc viciile indiviziilor și națiunilor și ne conviagem despre legea neîndurată a moravurilor în viața popoarelor. Și cred, că Mommsen a contribuit doar în primul rând la crearea imperiului modern german, când fiilor teutonilor li-a inspirat ideile și ambițiunea timpurilor și a bărbaților mari. Nu este carte istorică din care să apară mai clar, că apucăturile joshnice ale micilor intriganți ai zilei, bun denunțanți și clevețitori, au stricat mai mult intereselor unei națiuni, de cât mult războaie.

În societate cu profesorul Marquardt a mai scris o carte de mare însemnată, dar în urma firei lucrului nu de un așa renume, *Anticitatea Romană*; a cules și arangeat pentru tipar 15 tomuri mari în folio de inscripțiuni latine, cari arangindu-le după provincii, năntea fiecărei face istoricul provinciei până în timpul și sub timpul romanilor, apoi înșiră inscripțiunile cu comentari și unde e mai greu, dă și cetera textului. Din colecțiunea aceasta a eșit cartea lui asemenea de mare însemnată și pentru noi Români, „*Provinzen*” etc.

A scris despre multe alte chestiuni încă, cari în știință au deschis asemenea direcțiuni, dar totuși renumele nemuririi lui Mommsen este legată de monumentală istorie a Romanilor.

Era liberal înfocat în politică și un mare învâpăiat. Precum a preamărit man, ascendența peștii, înseriul rodud la mărirea și unirea tuturor germanilor Era un adevărat apostol al pangermanismului. Și totuși nu era șovinist.

Bărbat de știință, caracter fără prihană, dascăl modest și înfocat pentru ideile mari: omenimea și-se închină și după moarte. Dormi în pace în împărăția vecniciei și să lumineze în veci între noi geniul tău și ideile tale! *Ioan Costa.*

Lupta în comitate.

Congregația comitatului Bistrița-Năsăud.

Vineri s'a ținut congreagația de toamnă a comitatului Bistrița-Năsăud.

Membrii români au fost prezenți în număr complet. Au fost de față: Ciril Deac, G. Domide, Sim. Monda, Eliseu Dan, Dr. Vasilie Pahone, Dr. Al. Popu, Gavril Scridon, Dr. Const. Moisil Pamf. Grapini, Dr. G. Tripon, Zaharie Bulbuc, Dr. D. Ciuta, Dr. V. Onișor, Ioan Dologa, Gregoriu Pletosu, Alex. Bălița, Mih. Făgărășean, Dumitru Moldovan, Dr. Simeon Popu, Dr. Dionisie Login, Ion Gheție, Ieron. Slavoacă, Simeon Tanco, Anton Precub, Macedon Linul, Vasile Bălan, Nicolae Rusu, Ion Popu, Iacob Rusu, Lazar Avram, Ion Margineanu.

Din ordinea de zi amintim următoarele:

Rescripțiile ministrilor Khuen, Fejérváry și Kolozsváry s'au luat la cunoștință.

Raportul vicișpanului s'a luat la cunoștință.

În comitetul administrativ s'a ales prin votare secretă: Dr. Tripon, Dr. Ciuta, Dr. Pahone, Földváry și Dr. Kelp.

În comisiunea permanentă s'au ales 24 de membri, dintre cari următorii 8 Români: Dr. Ciuta, Dr. Onișor, Dr.

Tripou, Elis. Dan, Cîril Deac, Ion Doglogna, Ger. Domide, Dr. D. Login.

În comisiunea verificătoare s'au ales 5 membri între cari 2 Români: Dr. G. Tripou, Dr. G. Linul.

Fiscal comitatens substituit a fost ales Dr. Albert Wagner.

La locurile vacante de funcționari au eșit agreeați comitetului suprem. Congregația a ales în comisia candidatoare pe: C. Müller, Dr. G. Kelp și Dr. Ciuta. Comitele suprem a designat pe Dr. Csernátóni, Földváry și Tergovics. Intocmirea acestei comisii e astfel, că comitele suprem are toldeana majoritate. Membrii esmiși de congregație au cerut ca să fie luați în candidație toți concurenții cu calificare legală. Dar comitele a candidat numai trei. La postul de vicenotar al II a fost aclamat Dr. Kräutner, al treilea vicenotar, la postul de vicenotar al III. ajuns în vacanță prin alegerea lui Dr. Kräutner, a fost ales un necunoscut Dr. Ádám György care la postul de pretor în Bodua Czirk-jök László, fost practicant. *Candidații români și sași n'au fost luați în candidație.*

Discuția s'a născut la ajutorarea locuitorilor gr.-cat. din comunele Uifalau și Dumitrița din fondul electoral în raport cu numărul sufletelor. Punctul de vedere al Românilor a fost expus de Gr. Pletosu într'o avântată vorbire, în care a militat pe lângă propunerea comisiei permanente. În numele sașilor a vorbit decanul Csallner, care a prezentat contrapropunere. La votare Români au avut 38, sași 41 voturi.

De mirat e zice »Revista Bistriței» din care estragem informațiile acestea — că rescripte politice cum au fost puse în ordinea zilei în celelalte comitate, în comitatul nostru nu au fost puse la ordinea zilei.

Astfel la noi nu s'a dat privilegiul de a face politică mare.

Din Bucovina.

»Deșteptarea» scrie:

Partidele dietale s'au unit Vineri asupra unui compromis privitor la reforma legii electorale. Se vor schimba numai dispozițiunile privitoare la modul alegerii, adoptându-se alegerea directă și secretă. În comitetul țării vor fi aieși 6 membri, câte doi pentru curiele marilor proprietari, a comunelor rurale și a orașelor și camerii comer-

cială. Numărul mandatelor în dietă nu se va spori.

Un complot contra d-lui Dr. Iancu Flondor. Același ziar mai scrie:

„În sfârșit s'a făcut înaintea publicității lumină în afacerea complotului contra d-lui Dr. Iancu Flondor, șeful partidului nostru. Ca pleava au fost zvînturate scorniturele. Procesele verbale cu depozițiunile martorilor cuprind o broșură tipărită pe 79 pagini în format mare. Demascată este mîlțuirea lui Reiner și relexe vii sunt aruncate asupra declarației sub cuvânt de onoare, dată contra d-lui Dr. Iancu Flondor în dieta țării de către baronul G. Vasileco. Înzădar au cerut adversarii șefului partidului nostru de a zădărnici încă în ultimul moment prezentarea raportului comisiei înaintea camerei, ceea-ce a avut de urmare demisia dep. Dr. Stocki din comisie.

Votul unanim al comisiei a dat d-lui dep. Dr. Iancu Flondor, atât de grav atecat în onoarea sa, satisfacție cuvenită, care se bazează pe minuțioase cercetări.

Bucurie nespusă imple inimile noastre, nu că dl Dr. Iancu Flondor este nevinovat — căci acesta era din capul locului cert pentru toți, căci îl cunoșeam mai de aproape pe șeful partidului nostru, în toate privințele intangibile — ci fiind-că de pe rușinosul complot contra persoanei sale a fost ruptă larva misterului, în care cerea să se ascundă.

Felicitam pe șeful partidului nostru, care a eșit din netruznicele curse ce-i s'au întins fără o umbră de cea, ce'i s'ar putea încredința.

Inaugurarea noului local al casinei.

Blaj, 28 Octomvrie 1903.

Duminecă în 25 a l. c. a fost inaugurarea noului local al casinei române, un edificiu nou de bun gust, constător din mai multe sale frumoase, dintre cari una se va destina *danelor*, putându-se înscrie și dinsele membre, deschizându-li-se astfel ocazia, de a-și cultiva și mai mult spiritul, înima și buna înțelegere prin conveniri și lectură aleasă și contribuind și dinsele la ceea-ce zice nemuritorul Goethe, că „prin contactul cu femeile se înduieșcă moravurile“.

Ca ocazia inaugurării s'a dat o serată literară-musicală cu următorul program: 1. *Cuvîntul de inaugurare*, presidentul Dr. Augustin Bunea. 2. *Overtură* din „*Erculean*“ de I. Murășan executat la pian pe 4 mâini de d-soara M. Brîndușan și Autorul. 3. „*La frați*“, excursiune în Sicilia, disertație de prof. Alexiu Viciu. 4. Nr. 1 din balada „*Erculean*“ de I. Murășan cor mixt. 5. *Declamațiune* de d-soara R. Căpușan. 6. a) *Sleuța* de V. Alexandri b) *Fugți în colo* de I. Murășan, coruri mixte.

Cuvîntul dlui president a fost important. A vorbit scurt și în puține cuvinte, ca și cât ar fi vorbit însă un altul în 2 ceasuri. Ne-a îndemnat spre lucruri

marți și frumoase spre onoarea orașelului și națiunii din care facem parte.

Dl prof. Alexiu Viciu ne-a purtat cu disertațiunea sa prin frumoasa Sicilia cu cerul ei senin și pădurile de portocale, istorisindu-ne impresiile sale din călătoria ce a făcut în anul acesta la frații noștri, unde a petrecut câte-va luni făcînd studii.

Ne-a lăsat impresii neuitate.

Și cât de mult ne-a delectat frumoasa muzică a dlui I. Murășan cu binevoitorul concurs al d-soarei M. Brîndușan și declamarea cu mult sentiment a poeziei lui Coșbuc „*Ideal*“ de d-soara profesoară R. Căpușan! Au fost aplaudați și felicități cu dragoste!

La Blaj se cultivă literatura și muzica cu multă ardoare.

După aceasta a urmat un dans vesel, după datina străbună.

Părechii veseli și fericite se învîrteau în noul local al casinei schimbînd cuvinte de iubire și priviri de foc. Doar vr'un suferind de stătea de o latură și vr'un somnoros de s'a dus de timpuriu a casă.

Ne bucurăm din inimă, că în anul acesta vom avea un ciclu de serate.

Leli.

Programul comisiei.

Eată programul lucrat de comisia g exmisă de partidul liberal, program pe temeiul căruia s'a format actualul cabinet Tisza.

1. Emblemele armatei comune, cari sunt azi în vigoare, nu corespund poziției de drept public a țării, — din cauza aceasta cesiunea emblemelor este a-se regula conform dreptului nostru public.

2. Procedura militară penală să se aducă cât mai curînd înaintea dietei. — La procedura stabilită pe verbalitate și publicitate, este a-se validita limba maghiară a statului. — Modalitățile acestea le va stabili legea, ce se va prezenta (diete).

3. Deciderea în ultima instanță asupra favorurilor legale acordate în împlinirea serviciului în armata comună, să se încredințeze exclusiv *ministrului de homezi*, care acordarea acestor favoruri să se facă după putință pe temeiul unor motive echitabile.

4. Este o dorință de repetire ori esprințată și în legile noastre mai vechi și un postulat al națiunii maghiare, care nimeni n'a fost tras la îndoială, precum și un interes al armatei comune, ca trupele maghiare să aibă oficerii maghiari și să li națiunei să se valorize în măsură corespunzătoare la conducerea armatei. E necesar prin urmare, ca:

a) În virtutea rescriptului prea înalt dela 11 August 1868, oficerii supuși ungari, cari s'erserv la trupe neungare, să fie transferați la trupele ungare.

b) Afacerea instruirii oficerilor să se desvoalte în direcția, ca acoperirea lipsei ce se arată la contingentul oficerilor ungari și prevederea trupelor ungare cu ofițeri unguri, să se garanteze în mod sta-tornic.

În scopul acesta, prin crearea în număr corespunzător de burse pentru tinerii maghiari și încât e necesar prin ridicarea de institute militare nouă pe teritoriul țării, eventual prin desvoltarea institutelor militare pentru honvezime: să se garanteze crearea de oficerii maghiari în măsura ce corespunde proporției numerice a feciorilor supuși unguri.

c) Tot în acest scop e necesar mai departe și aceea, ca în institutele militare ale armatei comune, plasate pe teritoriul țării, și cari după putință stau sub conducerea oficerilor supuși unguri, planul de învățământ să se modifice, așa că în aceste institute limba de predare și de examen a unei însemnate părți din obiecte de învățământ să fie limba maghiară cel puțin în măsura, încât limba de învățământ să nu împiedece progresul tinerilor maghiari, cari întră în aceste institute și elevii calificați în ele să pozează pe deplin limba maghiară, așa că după un timp corespunzător de trecerea pentru supusul ungar cunoașterea limbii maghiare să fie o condiție fundamentală obligatoare la numirea de oficer.

d) Bursele maghiare ce se vor crea pe cheltuiala statului, nu se vor da în afară de hotarele țării, decât la acele institute, a căror categorie nu se află pe teritoriul țării. Indată ce se vor înființa astfel de institute pe teritoriul țării, bursele corespunzătoare maghiare se vor transpune aici.

5. Toate autoritățile trupelor din Ungaria vor corespunda în limba maghiară cu autoritățile ungare.

6. Dispozițiunile art. de lege XXX din 1868 referitor la Croația-Slavonia, rămân neatinsse.

7. Numeroase și importante chestiuni se vor lua spre chibzuire în cadrul revizuirii legii militare, precum: serviciul de doi ani cu considerare la situația financiară a țării; mai departe stabilirea pe cale legislativă a contingentului de pace și contingentul rezervelor de întregire, precum și desființarea sau regularea anului al doilea de serviciu la voluntarii pe un an.

8. Starea actuală referitoare la limba de comandă și de serviciu a armatei, s'a menținut Majestății Sale, pe baza drepturilor de domnitor constituțional recunoscute în legea dela 1867.

Responsabilitatea politică a ministrului — ca față cu ori-ce faptă a Coroanei — se miunde și la aceasta, și influența legală a dietei — ca și față cu ori-ce drept constituțional — se menține și cu privire la aceasta.

Starea aceasta poate s'o modifice legislativa — coroana împreună cu adunarea deputaților țării.

Partidul liberal, accentuând aceste drepturi ale țării, nu ia în programul său chestiunea limbii de comandă și de serviciu fiind-că nu consideră, că aceasta ar fi de natură a atinge marile interese ale națiunii.

(Programul poartă data de 27 Octomvrie 1903, și este iscălit de Coloman Széll ca proședinte și de Dr. Aurel Münnich ca notar.)

Cântecul lobedei.

De George Ohnet.

6.

Aceasta a fost grea lovitură pentru Maud, destinul i-a pregătit însă una și mai grea. În ziua în care și-a primit scrisoarea nedeslăcută, i-s'a îmbolnăvit copilul. Sufletul slab al tinerei femei a fost înspăimîntat prin împrejurarea că băiatul s'a îmbolnăvit întocmai în ziua când tatăl ei retrimițându-i scrisoarea i-a adus la cunoștință mânia lui neîmpăcată. A apucat-o un teribil presimț și o grije mare pe care nu voia să o tradeze înaintea bătatului ei.

O săptămână și-a grijit băiatul cu o grije pasionată, ar fi voit să pună viața ei înseși în corpul copilului. Dar toate în zadar. Fața trandafirie a copilului a pălit, ochii vii strălucitori s'au acoperit de ceață, buzele cari până aci cunoșteau numai zîmbetul, de-odată s'au înfrîstat, s'ermanul copil a murit blând ca paserea care adoarme.

Seracă Maud a erupt acum în accese de furie în cât ce-i din jur s'au înspăimîntat. Sbera ca leoaica rănită, blăstema cerul, amenința pămîntul și seibatic s'a răscolit în contra tatălui ei pe care-l ținea drept cauza teribilei lovituri. Apoi de-odată o apucă o melancolie adâncă. Cu săptămânile ședeă mută la un loc, privind fix înaintea ei, din ochi nu-i curgea nici o lacrimă ear buzele nu-i murmurau nici o rugăciune. Stenio era desperat, a încercat toate, să scoată pe Maud din această

sleire mortală, îi vorbea, ea însă nu-l audea. Îi cânta la vioară, ea însă nu era atentă. Chiar cele mai dulci melodii o lăsau zece. Arta admirabilă care i-a câștigat inima tinerei femei, asupra sufletului ei nu făcea nici o impresie.

Maud se schimbă cu totul; fața-i pălea, ochii i-se adânciră în orbite; o tusa seacă îi slăbea mereu pieptul. Stenio a consultat cei mai buni medici din Viena și aceștia toți i-au dat sfatul să o ducă pe Maud în Italia a cărei aer îi va putea reda sănătatea și apoi să se și depărteze din țeara unde o ajunse așa o mare lovitură.

Nefericitul Maracky timp de șese luni și-a dus nevasta dintr'un oraș în altul; a cautat cerul senin, florile, vîntul lin, valurile albastre, tot ceea ce poate da vieții plăcere. Sănătatea ei însă tot nu se îmbunătăți. Rêul care o mistuia era în suflet și acest rêu medicii nu-l poteră.

Cu cât însă se micșorau puterile corporale, cu atât mai mult îi creștea tîria sufletului. S'a smuls din letargie și par'că ar fi lămurit starea periculoasă în care s'a afla, a început să mîngăie pe Stenio. Voia par'că cu apropierea morții să fie mai gratioasă, ca cu atât mai mult să o compătătimească. Povestea, se interesa de tot ce făcea băbatul ei, ba făcea chiar planuri pentru viitor.

Veni de nou vara, și acum îi părea rêu că nu-și poate vedea patria.

— Eu cred, zise ea, că acolo mi-ași recăpăta puterea. Ce fericită ași fi dacă

ași putea revedea lacurile cu apa albastră, pădurile verzi. Oh! Irlanda!... Acolo mi-e sora... Dar e acolo și tata.

Fața i-se întunecă; murmură lin:

— Nu pot merge acolo îndărăt... Tata mi-a interzis-o.

Și apoi trist continuă:

— Măcar că ce bine mi-ar cădea acru locului meu natal! Numai acesta mi-ar putea reda sănătatea! Oh Stenio, de m-ași vindeca și n'ar trebui să te las pe tine aici! De-ași putea încă multă vreme rămănea la tine!

Și supărată, șoptind adăogă:

— Dar tatăl-meu nu vrea!

Câte-odată se deștepta în ea dorul pasionat să trăiască, alipirea spasmodică cătră-vieța. Corpul tinăr, sufletul tare, se îngrozea de moarte. Apoi ear i-se deștepta tîria sufletească, care-i dădea o resignare stoică. Dar totuși voia să vadă măcar marea care spală malurile Angliei. Voia să fie mai aproape de pămîntul la care atîta se dorea. Spumele cari o despart de acel pămînt le poate mai ușor străbate cu ochii și pe aripile vîntului poate tot va ajunge la casa părintească un suspin sau plîns și pentru aceea a venit la Dieppe.

IV.

Maud zăcea acolo în patul cel mare, unde corpul ei — slab ca al unui copil — aproape dispărea. Frumoasele-i bucle blonde și-au perdut culoarea ca și floarea care vestește, ear sub sprâncenele fine blânzi ochii albaștri s'au întunecat. În privire

avea spaimă și abnegare; simțea că moartea se apropie și nu se poate apăra în contra ei. Pe față avea două pete roșii, mânilor slabe erau aproape transparente.

Pe fereastra deschisă întra aerul curat și lumina de soare. Dar s'ermana bolnavă respira numai greu și din când în când se cutremura.

Sora sa s'a aruncat pe pat și acolo plîngea încet. Stenio stătea lângă pat și privea trist la cele două femei care după atîtea necazuri s'au întîlnit ear; a privit îndărăt în trecut și și-a închipuit-o pe Maud, cum era când a vîzut-o pentru prima-odată.

I-a putut veni în minte, pentru-că tinăre, sănătoasă și gratioasă Daisy îi părea în tocmă așa cum era odinioară Maud. Maracky cu inima plină de amărăciune, se gîndi:

— Frumoasa și fericita fată pentru mine a devenit așa o figură de compătimit care înaintea ochilor mei merge cătră moarte. Eu sunt cauza nefericirii ei. Pentru mine le-a lăsat toate și eu ce i-am putut da ca recompensă? Gloria ușoră a aplauselor cari trec! Lucsul care ei nu-i era plăcere nouă. Oh! de ne-ar fi trăit copilul, sărutările aceluia i-ar fi uscat lacrimile. Ochii aceluia ar fi făcut-o să uite cerul patriei dorite, corpul lui fraged i-ar fi supliniit întregă ei familie... Dar pe dragostea noastră e blăstăm; îngerul ei păzitor a sburat și acum mama îi va urma.

(Va urma.)

Modificările lui Tisza.

Contele Tisza a prezentat următorul amendament la punct 4) alinea c) primite apoi de partidul întreg.

c) Tot în acel scop este necesar mai departe și aceea, ca planul de învățământ în institutele militare ale armatei comune, plasate pe teritoriul țării, să se modifice așa, încât limba de predare și de examinare a unei însemnate părți din obiectele de învățământ, să fie limba maghiară, cel puțin în măsură, ca progresul tinerilor maghiari, ce intră în aceste institute, să nu fie împedat prin limba de învățământ și elevii calificați în ele să pozează limba maghiară.

Punctul 8 să se modifice astfel:
8 Partidul își susține punctul său de vedere, după care regelui îi sta în drept a hotărî — pe baza drepturilor suverane constituționale recunoscute în § 11 din art. de lege XII ex 1867 — limba de comandă și de serviciu a armatei ungare, ce formează partea întregitoare a întregii armate comune.

Demetriu F. Negreanu.

Oamenii mari, trebuiesc văzuți în perspectiva morții, ca să te poți da o dreptă măsură a valorii lor. Ca și celele, în perspectiva nemărginirii ne fac să admirăm puterea dumnezeiască, arzând în ele.

L-am cunoscut în viață, înzestrat cu frumoase virtuți, dar inima nobilă ce a bătut într'însul apare în adevărată lumină mai ales acum la moartea lui. Dumitru Negreanu a testat aproape întreaga avere, câștigată în decursul unei vieți muncite, neamului său.

A lăsat circa 100,000 Coroane fundația pentru creșterea tinerimii la orice carieră în special pentru cariera industrială și comercială, cu stipendii: minimal de 100 cor. și maximal de 800 Cor. Preferăți sunt în prima linie fii protopopialelor Beiuș și Vasădu. Peste 50 de ani se va estinde fundația peste întreaga Mitropolie. Fundația va fi administrată prin tr'un comitet numit de testator din fruntașii noștri din Arad, Oradea și Beiuș. Sediul comitetului va fi în Oradea mare. Întreaga administrație a fundației este pusă sub supravegherea consistorului și Sinodului eparchial din Arad, iar peste 50 de ani când fundația se va estinde asupra întregii Mitropolii — și sub supravegherea Congresului. Testamentul este redactat și scris în reședința Episcopescă din Arad în anul 1900.

Înmormântarea lui Dumitru Negreanu a fost înșoșată.

P. C. Sa vicarul Vasile Mangra cu asistența corului seminarial din Arad sub conducerea profesorului de muzică Trifu Lugoian au dat defunctului ultimul onor.

Toată inteligența din localitate și jur-au petrecut la groapă.
Fie-i ierina ușoară!

NOUȚĂȚI.

ARAD, 3 Noemvrie n. 1903.

— Rădăc! Secretarul consistorului arhidieceșan din Sibiu, Dr. G. Proca, cel care se plimba de braț prin Arad cu Măglaș, publică o declarație în „Telegraf”, vrând să desminte că ar fi vorbit cu dl. Rotariu și că a pus la cale interpelația în chestie... Dar dl. Proca, dacă i-s-ar cere, ar desminti și faptul că e prieten cu Măglaș și că are benchedul împreună la munta lui Triteanu.

Era mai bine să tacă. Nu-i om cu mintea întreagă și cunoscător al lucrurilor și oamenilor, care să creadă că dl. Rotariu a făcut interpelarea fără a se fi înțeles cu I. P. S. Sa Meșianu.

Faptul că I. P. S. Sa se lăpădă acum cu mână și picioare de isprava lui Rotariu, încă odată: e umat o probă de ceea-ce pot păți oamenii pălmași!

— Motor între Arad și Radna. O deputație mare s'a prezentat azi înainte de

ameaz la P. S. Sa Episcopul Ioan I. Papp ca să-i ceară spriginul moral pentru înființarea motorului de cătă vreme plănuit între Radna și Arad. Episcopul a fost rugat ca să îndemne comunitățile bisericesti din comunele de pe Murăș să subscrie acțiunii pentru motor.

— Ugron la Brașov. Duminică dimineața a sosit Ugron Gábor la Brașov, pentru a participa la serbarea aranjată în amintirea lui Rákoczy. Ceată de slujbași pri-pășii p'acolo l'a așteptat în gară cu muzică. S'a cântat, se înțelege, marșul lui Rákoczy și „Kossuth Lajos azt izenté...”

La orele 11 s'a ținut apoi în pieța mare, la umbra turnului, serbarea. S'a cântat și vorbit. Lumie era adunată multă, căci era vreme frumoasă și atât Sașii cât și Românii ieșiră să vadă „paradia”. Ungurimea a aclamat mult pe Ugron, care a vorbit despre Rákoczy, așa cum place patrioților: cu înșelțire și injurând pe — Neamți. Li-a spus însă și aceea, că Ungurii d'atunci au fost tare licoloși: pentru dăruiri, mai ales pentru pământ, s'au lăsat să fie corupți și au tradat pe Rákoczy. De prezent nu prea s'a legat. Pe semne-i era frică să nu-i strige cineva despre daraverea l'iferării orșului pe seama — Neamțului!

— Supărarea patriotică. Ziarele maghiare înregistrează cu multă măhnire avansarea căpitanului Leopold Struchly la gradul de maior. Cu ocazia frământărilor kossuthiste contra armatei numitul căpitan se exprimase adică de tot nefavorabil despre nișuștele soviniștilor, din care cauză avusese și duel. Eată de ce Ungurii sunt supărați și spun că avansarea asta e o „recompensă celor ce-și bat joc de Unguri”.

O fi!

— Avansări. Între cei dela regimentul nostru din Arad, au fost avansați și cadeții Todor Serb și Moise Rîșcău la gradul de sublocotenent. Amândoi sunt tineri bravi și ne place a crede că vor face fală numelui ce poartă. Li-o dorim din tot sufletul.

— La fondul de 20 bani, întemeiat de „Reuniunea sodalilor români din Sibiu”, pentru achiziția unei case cu hală de vânzare pe seama meseriașilor români, la stăruința dlui Ștefan Mircan, cleric în cursul al III-lea al seminarului „Andreian” din Sibiu, următorii elevi ai cursului al III-lea teologie au dăruit câte 20 bani și anume: Alexandru Anca, Ioan Andreiu Ilie Beletuță, Ioan Băncăș, Victor Pat, Ștefan Pat, Nicolau Butelanc, Ilariu Cocan, Aurel Crișan, Iosif Dumitru, Petru Dăntreșcu, Nicolau Georgescu, Dumitru Grecian, Ioan Handa, Augustin Istrate, Vasiliu Lăpușie, Ioan Maxim, Emil Mielea, Ștefan Mircan, Miron Moldovenescu, Teodor Muica, Octavian Murășan, Ioan Neagoe, Aurel Oancea, Aurelian Oprescu, Nicolau Perian, Romus Perian, Romul Platos, Romul Pop, George Popovici, Nicolau Regman, Remus Roșca, Eremie Ticusan, Vasiliu Trifa.

La acelaș fond au dăruit dl. Ioan Irimie din Bechicherecul-mare 1 coroană și Victor Tordășianu, 20 bani.

— Coroane eterne. D-șoara Teresia Pișoș, dăruiește fondului vedavelor și orfanilor meseriașilor români, întemeiat de „Reuniunea sodalilor români din Sibiu”, pentru odihna sufletului neuitaților sei părinți, suma de 2 cor.

La acelaș fond Rachila lui Lazar Stoia, a dăruit pentru odihna sufletului neuitaților sei ginere Alexandru Tăban, zidar, suma de 1 cor.

— Al 42-lea! Cassariatul „Reuniunii române de înmormântare din Sibiu” a solvit moștenitorilor reșosatului Alexandru Tăban, zidar, fost membru al numitei Reuniuni, ajutorul statutar.

Acesta este al 42-lea caz de moarte în sinul Reuniunii de înmormântare.

— Regele Eduard al Angliei a găsit mijlocul de câștiga simpatia unui cap socialist englez, deputatul Hardie, operat zilele acestea de apendicidă.

Regele trimise imediat să ceară știri despre sănătatea sa, spunând că de oare-ce suferise și el de acelaș pericol, simțea în acelaș moment o oarecare simpatie.

Deputatul este unul din cei mai intransigenți socialiști și a provocat indignațiunea publicului protestând contra solemnității funerariilor reginei Victoria.

— Răsunările Armenilor. Zilele trecute a fost ucis la Londra un armean prin lovituri de cuțit. Nu s'a descoperit nici omorul, nici cauza.

ședintele Societății armenesti din Lo Segatel Saguni care se afla în Ela fost chemat să reguleze situația mea.

ia sosise dela gară și când voi să încoparta grădinei sale un individ apăra de veste înaintea sa și trase asu patru gloanțe de revolver, după carugit imediat.

uni, lovit în inimă, a murit instantăni era în vârstă de 37 de ani, era năso Caucas, unde trăia cu meseria de ver de mine.

a luat parte la luptele din Caucas și dTurcia însă nu era revoluționar extr Tocmai pentru aceasta a fost asasinat

și asasinul lui nu s'a descoperit, car ia comisa a fost pusă la activul socii revoluționare armenie, care se vede bănuiau pe Saguni de tradare.

Dispariția unui prinț francezum cât-va timp, tinerul prinț Robide Broglie a dispărut în urma unei rite cu familia sa.

ună acum s'au făcut aici și în Fran toate cercetările posibile pentru aflarea lui. Toate au rămas zadarnice recetările tuturor polițiilor streine cărorli-se anunțase această dispariție aurtias de asemenea zadarnice.

Ploi mari. În Anglia ploi mariu piciniul inundații.

1 Eilsrield și la Raynespark 10.000 de hlare sunt completamente acoperite de apă. În unele părți sunt trei picioe de apă pe stradă. La sosirea trenurilor din Worcester trebuie pasagerii a fie transportați pe brațe.

urtuna pe mare a fost teribilă se semnează numeroase naufragii.

— Jules Claretie despre d-șoara Grigorița în ultimul număr al ziarului frances „Figaro”, d. Jules Claretie, membru în comitetu de examinare dela conservator și în ale arti dramatice autoritate publică, subtitlu „Au conservatoire” un prim articol, în care se ocupă de conCursul, ce s'a ținut de curând la conservatorul din Paris. În acest articol d. Claretie vorbește și despre d-șoara Grigorița, sora nenorocitei Elisa Popescu, ling. Eată ce zice d. Claretie:

„Am văzut printre cele desolate o sormană copilă, care pe lângă durerea tragică a unei drame neașteptate simția adăogându-se necazul unei decepțiuni profunde. Aceasta este sora acelei nenorocite, care și-a găsit moartea într'o cameră a hotelului Regina.

D-șoara Popescu s'a prezentat la examene sub numele de Grigorița, și fiind frumoasă, elegantă, putea spera că va cuceri locul pe care îl ambiționa în mahalaua pescarilor. Terminase tocmai a recita cu o energie seltatică o scenă din Erinnyes.

De când cu succesul d-lui Max și promisiunile d-șoarei Ventura, Românii au început să ne trimită destul candidații.

Toate simpatiile erau îndreptate către această copilă de nouă-spre-zece ani îmbrăcată în negru, drăguță și care în ajun înmormântase cu propria mână pesora, pe care mama venită din București n'a mai putut-o vedea. Și cu o voce foarte dulce, tragediana, care recitase impreciațiunile Klytemnestei, imi povesti câteva ore înainte, acea dramă adevărată... Ce sunt durerile teatrului față de durerile vii?

O cestiune gravă, ce e drept, cestiunea accentului, un accent românesc foarte pronunțat a împedat pe d-șoara Grigorița de a găsi în Paris succesul, care o așteaptă fără îndoială în patria sa”.

— Blestemul banilor. Se telegrafează din Praga, că acolo s'a sinucis un mare fabricant: Eichmann Teodor. Cu mai mulți ani înainte de asta s'a sinucis și tatălșeu. Eichmann era cunoscut ca proprietarul mai multor milioane. Cu câte-va zile înainte de asta în Praga au deșinut un funcționar anume Kuchemann, care falsificase un cambiu de jumătate milion.

— Din Sofia se scrie, că cel mai bogat om din Bulgaria, Boter Papozoglu, demai multe ori milionar s'a împușcat din cauze necunoscute, Papozoglu vorbea liniștit cu familia sa când a sărit repede de pe scaun și trecând în camera d'alături, și-a tras un glonț în cap.

Nevasta doi ani mi-a fost bolnavă și după-cc a purtat 6 săptămâni de zile crucea după magneto-electrică R. B. nr. 86967 s'a însănoșat pe deplin; reuma și asthma de cari suferia au dispărut. Nu-ți pot prin urmare indeajuns exprima recunoștința mea pentru această invențiune frumoasă. Mii mulțumite. Cu deosebită stimă: Ioan Klinka (Algern). Scrișoarea asta a primit-o dl. Albert Müller (Budapesta, V. Vadász u. 42/K). Inventatorul crucii duple magneto-electrice.

— Increderea publicului nu trebuie să încerci s'o câștigi cu devize false și promisiuni goale; — dovadă la asta e increderea și preferința, de care se bucură din partea publicului prăvălia binecunoscută de giuvaerice alui Weinberger Ferencz, căci firma asta pe lângă prețuri solide și promptitate severă oferă ezecciția cea mai bună Depozitul lui de lucrări în aur și argint, și ciasornice de Geneva, e un lucru de renumeat. Il recomandăm în atenția publicului mare. Telefon pentru oraș și comital n-rul 439.

Cea mai nestricecioasă cremă pentru înfrunșetarea tenului e crema de flori de liliac. un borcan costă 1 cor.

Pudră de flori de liliac 1 curie 1 cor. Săpun de flori de liliac bucată 70 fil. Pasta Iuno 2 cor.

Pudra Iuno 2 cor.

— Mijloc sigur contra durerilor de stomac, a sgârciturilor și a catarurilor de stomac, contra boalelor învechite de stomac și contra lipsei poștei de mâncare, pe urmă un mijloc sigur purgativ fără dureri: e ccaial întăritor de stomac al farmacistului Kossuth. O cutie de probă 1 cor. 20 fil., o cutie de probă 2 cor.

— Contra guturaiului, tusei, răgușelei, flegmei și a afecțiunilor laringilor are un efect miraculos pastilele de pept Senega. Se pot găsi în farmacia „Verg-Maria” alui Kossuth, în Arad, Piața Boross-Beni 150 (casa Dengl).

Bibliografie.

A apărut:

LA ROMA

NEAPOLI. — POMPEI. — CAPRI. — FLORENȚA. VENETIA. — LIDO. — LONDRA. — PARIS. —

SCURT ȘI IMPRESII

DE

RUSSU ȘIRIANU.

Se află de vânzare la Administrația „Tribunei Poporului”, Arad. Volumul de 268 pagini, costă 2 cor., plus 10 fil. porto postal.

A apărut:

Biblioteca literară a ziarului „Libertatea” Nr. 4 „Poesii și Nuvele”. Tipografia nouă în Oraștie. 1903.

POSTA REDACȚIUNELI.

Caransebeșeanului. Într'adevăr, așa este: acea corespondență în contra dlui Dr. G. Dragomir s'a strecurat prin surprindere în ziar. Nu credem despre dl. Dragomir că e vinovat de ce i-s'a imputat și nici nu presupunem că Ven. Consistor n'ar lua măsuri când ar observa vre-o abatere.

Din Budapesta. Primim cu mulțumită

ULTIME ȘTIRI.

— Știre telefonică. —

Budapesta, 3 Noembrie. Ziarul oficios „Budapesti Közlöny” publică decretul regale prin cari sunt primite demisiile ministrilor din cabinetul Héderváry și cele privitoare la numirea nouilor ministri.

Azi toți ministri sunt în Viena unde vor depune jurământul (afară de Plósz și Lukács, vechi ministri).

Contele Tisza va depune și jurământul de consilier intim regesc, ce nu fusese până acum și ce a fost numit d'odată cu numirea de prim-ministru.

Red. respons. Ioan Russu Șirianu. Editor Aurel Popovici-Bărcianu.

Cele mai noi stoffe de haine p. dame,
Mătase pentru haine și bluze,
Specialități în bluze gata

se pot căpăta la

SINGER SÁNDOR

prăvălie de mode și trusour

— ARAD, Andrassy-tér 20. —

Pânzeturi, șifoane și fețe de masă,

Trusouri de mireasă,

începând cu cele mai simple până la cele mai
elegante, în mare asortiment, se pot căpăta la

SINGER SÁNDOR 1 20-25

prăvălie de mode și trusouri.

— ARAD, Andrassy-tér 20. —

Giorapi p. dame, bărbați și copii (tricotați în pușcărie).

Lingerie pentru bărbați, Cravate, Covecare, perdele
și șarșafuri după cea din urmă modă se pot căpăta la

Singer Sándor

prăvălie de mode și trusouri.

— ARAD, Andrassy-tér 20. —

IN ATENȚIA M. ON. DAME

În urma îngrămădirii corseturilor în magazinul nostru

Corsetele noastre moderne

LE VINDEM CU PREȚ DE JUMĂTATE

Rugăm atât cumpărătorii din provincie, cât și din loc să bine-
volescă a se convinge despre efinătatea mărfurilor noastre.

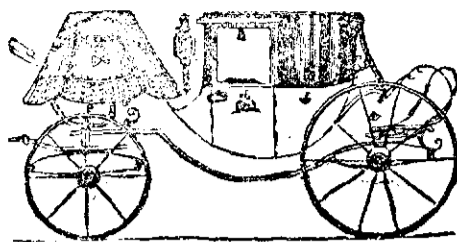
Comandă după măsură grabnic.

35 3-7

Frații Brassay

— ARAD, Strada Forray. —

Telefon în provincie și în oraș 467.



KARDOS GYULA,

fabricant de trăsuri.

Timișoara-Fabric, str. Király nr. 14

Recomandă în atențiunea on. public atelierul său din casa particulară,
unde se fabrică tot felul de trăsuri cu coș și fără coș;

1041 21-25

Calese și trăsuri comune.

Prețuri moderate și lucru solid, frumos și elegant.

Se primesc reparaturi și transformarea trásurilor vechi, tot asemenea
fabricarea drierurilor sau repararea lor.

— Se primesc lucrări de faur, butnar, auriri și sea. —

Mare depozit în trăsuri (calese) noi și folosite!

Planuri și preliminară de spese servesc gratuit

KÖTELES IMRE,

măsar de edificii, mobile și portaluri.

ARAD, strada Szent Pál Nr. 8.

Primește tot felul de lucrări noi și reparaturi, ce se
țin de branșa de măsar de clădiri, mobile și portaluri; între
alte aranjamente complete de birouri, cancelarii, odăi
și bucătării; aranjamente de biserici și școli în stilurile
și după ori-ce plan sau desen dat.

Prețuri moderate!

Esecutie solidă pe lângă garanție.

La lucrări pe sama de biserici și comune prețuri scăzute.

Lucrare excelentă, prețuri favorabile

Lucrare

Planuri și preliminară de spese servesc gratuit

Cel mai plăcut și cel mai bun preparat pentru vopsirea părului este

MELANOGENE

de culoare neagră și brunetă. — În timp de câteva minute prin acest
excelent și nestricăcios preparat se pot vopsi în culoare neagră
sau brunetă: părul, barba și mustața. — Această culoare e per-
manentă și nu se poate deosebi de culoarea naturală; nu se mur-
dărește și nu se poate spăla nici cu săpun nici cu apă caldă.
E nestricăcios și întrebuințarea e foarte simplă. Prețul prepara-
tului e: 2 cor. 80 fleri. Preparatul, care

face părul blond,

ori-cărui păr, în câte-va minute, îi dă atât de plăcuta culoare blond-
aurie, în culoarea inului, cenușie sau de ori-ce culoare dorită,
fără-ca să atace părul. — Prețul: o sticlă 1 cor., o sticlă
mare 2 coroane.

Poftiți a fi cu atențiune la marca de patentă!

TEA HAJDU

este un preparat probat în nenumărate cazuri pentru boale de pept și plămâni

Se poate folosi cu cel mai bun succes în contra tusei, durerii de gât
răgoșel, în contra tusei măgărești, îngrețșării, în contra tuturor boalelor
de pept; în contra îmbolnăvirii de gât, laringe, plămâni, în contra respira-
țiunii grele, a boalei de pept și a astmei etc.

Prețul: 50 fleri.

698 - 85

SPIRT CONTRA REUMEI
(spirtul »Mankósc«)

se vinde în preț de 1 coroană.

S'a dovedit ca un preparat excelent în cazuri de boale de: reumă,
de cangrenă, amortirea mușchilor, dureri de nervi, de crucea spinării, de
jughuri, paralizii, amorțea de mușchi și vine, precum și pentru înviorarea
pielei etc. La slăbire din pricina bătrâneții, precum și la oboselile turiștilor,
înainte și după ture mai lungi, ajută mult prin ungerea (frecarea) cu acest
preparat (cuma! în exterior). S'a prebat în cazuri nenumărate.

Gutori FÖLDES KELEMEN,

apotecă și laborator chimic

Telefon 111.

în ARAD.

Telefon 111.